

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 27.05.2025 12:20:06
Уникальный программный ключ:
sa953a01200891083f939673078ef1a989da518a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ТЕОРИЯ КОММУНИКАЦИИ И СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» входит в программу магистратуры «Теория коммуникации и синхронный перевод» по направлению 45.04.02 «Лингвистика» и изучается в семестре курса. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 8 разделов и 19 тем и направлена на изучение немецкого языка как второго иностранного языка.

Целью освоения дисциплины является формирование у обучающихся: – лингвистической, дискурсивной и социокультурной составляющих иноязычной коммуникативной компетенции до уровня, достаточного для успешной интеракции применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения, а также для осуществления профессиональной консультационной деятельности в устной и письменной формах по профилю «Теория коммуникации и международные связи с общественностью (PR)»; – способности применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка в ходе решения профессиональных задач.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;	ОПК-1.1 Иметь представление о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, а также о ценностях, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка.; ОПК-1.2 Проявлять способность учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка; применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития.; ОПК-1.3 Обладать умениями применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития; умениями учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка.;
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;	ОПК-4.1 Иметь представление об особенностях устной и письменной коммуникации на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в официальном, нейтральном и неофициальном регистрах общения; ОПК-4.2 Проявлять способность создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; ОПК-4.3 Обладать навыками создания и понимания речевых произведений на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к факультативным дисциплинам блока ФТД образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;		
ОПК-4	Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» составляет «0» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)			
			1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	116		36	34	36	10
Лекции (ЛК)	0		0	0	0	0
Лабораторные работы (ЛР)	0		0	0	0	0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	116		36	34	36	10
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	139		27	29	27	56
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	33		9	9	9	6
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	288	72	72	72	72
	зач.ед.	0	0	0	0	0

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Учеба. Наука. Профессия и карьера	1.1	Официальный дискурс. Система образования в России и стране изучаемого языка. Глагол. Сложноподчиненное предложение с придаточными времени.	СЗ
		1.2	Официальный дискурс. Мой университет. Учеба в магистратуре: цели и особенности. Моя профессия. Страдательный залог. Сложноподчиненное предложение с придаточными условия, причины.	СЗ
		1.3	Наука. Научное исследование. Особенности лингвистического исследования в профессиональной сфере: основные методы и приемы изучения речевой деятельности носителей языка, описание новых явлений и процессов в современном состоянии языка; его функционировании в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума.	СЗ
Раздел 2	Страна изучаемого языка и Россия: географическое положение, административное деление, климат	2.1	Официальный дискурс. Географическое положение России и страны изучаемого языка, административное деление. Страдательный залог. Именные формы глагола.	СЗ
		2.2	Официальный дискурс. Россия и страна изучаемого языка: климат и полезные ископаемые. Сложноподчиненное предложение.	СЗ
Раздел 3	Страна изучаемого языка и Россия: экономика и политика	3.1	Официальный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: национальные символы, политическая структура, политические партии. Именные формы глагола. Социальная политика. Дробные числительные.	СЗ
		3.2	Официальный дискурс. Страна изучаемого языка и Россия: экономика. Денежная система и банки. Средства выражения будущности. Сложноподчиненное предложение.	СЗ
Раздел 4	Предприятия в стране изучаемого языка и России.	4.1	Официальный дискурс. Виды предприятий. Распространенное определение. Пассив.	СЗ
		4.2	Официальный дискурс. Функционирование системы изучаемого иностранного языка: На фирме. СЗ8 Сложносокращенные слова и аббревиатуры.	СЗ
Раздел 5	Россия и страна изучаемого языка: национально культурные особенности	5.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Другие страны – другие нравы. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Инфинитив и инфинитивные группы.	СЗ
		5.2	Ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка. Культурные стандарты страны изучаемого языка и России. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Устойчивые словесные комплексы.	СЗ
Раздел 6	Актуальные проблемы общества	6.1	Официальный дискурс. Демографическая ситуация в мире. Сравнительные придаточные предложения.	СЗ
		6.2	Официальный, нейтральный и неофициальный дискурсы. Проблемы молодежи. Сослагательное	СЗ

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
			наклонение.	
		6.3	Технический прогресс и его влияние на жизнь общества. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурс.	СЗ
		6.4	Проблемы окружающей среды. Устойчивое потребление. Официальный, нейтральный дискурс. Сослагательное наклонение.	СЗ
Раздел 7	Актуальные тенденции развития и проблемы глобального мира. Языковая политика.	7.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Процессы глобализации в современном мире. Официальный дискурс. Распространенное определение.	СЗ
		7.2	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Глобализация культуры. Цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики страны изучаемого языка в условиях межкультурного взаимодействия. Сослагательное наклонение. Частицы. Сложное предложение.	СЗ
Раздел 8	Средства массовой информации	8.1	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Современные средства массовой информации. Официальный, нейтральный и неофициальный дискурс.	СЗ
		8.2	Функционирование системы изучаемого иностранного языка и тенденции его развития: Реклама. Сослагательное наклонение	СЗ

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Ноутбуки ACER или IRU или Flaptop F+ или HP – 1 шт, Проектор Телевизор Samsung Crystal UHD'65 U7100/U8000 Ultra HD 4k – 1 шт. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973

		дата продления 30.04.2024
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Моноблок NERPA SAIMAA – 12 шт, Телевизор Samsung Crystal UHD'75 U7100 Ultra HD 4k – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект. ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 72828973 дата продления 30.04.2024, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Гонсалес, Р.А. Испанский язык. Лучший самоучитель / Р.А. Гонсалес, Р.Р. Алимова. - М.: АСТ, 2019. - 320 с.
2. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для продолжающих: Учебник для академического бакалавриата / А. Гонсалес-Фернандес, М.В. Ларионова, Н.И. Царева. - Люберцы: Юрайт, 2020. - 337 с.
3. Гонсалес-Фернандес, А. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих: Учебник для бакалавров. М.: Юрайт, 2023. - 399 с.
4. Гонсалес-Фернандес, Е.А. Испанский язык. Начальный этап: Учебник и практикум для прикладного бакалавриата / Е.А. Гонсалес-Фернандес, Р.В. Рыбакова, Е. Светлова. - Люберцы: Юрайт, 2023. - 349 с.
5. Гонсалес-Фернандес, Е.А. Испанский язык. грамматика. учебно-практическое пособие / Е.А. Гонсалес-Фернандес, Р.В. Рыбакова, Е. Светлова. - Люберцы: Юрайт, 2021. - 270 с.
6. Горенко, Г.М. Испанский язык: международная журналистика. Уровни А2-В1 / Г.М. Горенко. - М.: МГИМО-Университет, 2022. - 134
7. Комарова, А. И. Испанский язык. Тесты (А1-А2) : учебное пособие для среднего профессионального образования / А. И. Комарова, Г. А. Нуждин, М. И. Кипнис. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 147 с. - (Профессиональное образование). - ISBN 978-5-534-10955-9.
8. Ларионова, М. В. Испанский язык с элементами делового общения для начинающих : учебник и практикум для вузов / М. В. Ларионова, Н. И. Царева, А. .. Гонсалес-Фернандес. - 4-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 358 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-02885-0.

9. Ларионова, М. В. Испанский язык. Общий курс грамматики, лексики и разговорной практики. Продвинутый этап : учебник и практикум для вузов / М. В. Ларионова, О. Б. Чибисова. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Юрайт, 2023. - 287 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-03266-6.
10. Мерзликина, О. В. Испанский язык для филологов и преподавателей иностранного языка (B1-B2) : учебное пособие для вузов / О. В. Мерзликина. - М. : Юрайт, 2023. - 201 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-534-11305-1.
11. Михеева, Н.Ф. Испанский язык и межкультурная коммуникация / Н.Ф. Михеева. - М.: КД Либроком, 2019. - 272 с.
12. Садиков, А.В. Испанский язык сквозь призму лексики: Лексикология испанского языка / А.В. Садиков. - М.: Ленанд, 2022. - 416 с.
13. Фирсова, Н.М. Испанский язык и культура в испаноязычных странах / Н.М. Фирсова. - М.: КД Либроком, 2020. - 176 с.

Дополнительная литература:

1. Воинова, О. З. Испанский язык. Тетрадь упражнений и текстов по грамматике. Уровень A2-B1=El modo indicativo. Los tiem-pos verbales del plan pasado : учебное пособие : [16+] / О. З. Воинова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. – Москва : Дело, 2021. – 154 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=685883> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-85006-332-0. – Текст : электронный.
2. Воинова, О. З. Испанский язык : тетрадь упражнений и текстов по грамматике. El modo subjuntivo. Уровень B1–B2 : учебное пособие : [16+] / О. З. Воинова ; Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации. – Москва : Дело, 2022. – 301 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698653> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-85006-402-0. – Текст : электронный.
3. Воронцова К. Испанский текст в поэзии Александра Анашевича / Uniwersytet Jagielloński [Электронный ресурс] // Acta Universitatis Wratislaviensis. Slavica Wratislaviensia. 2024. С. 53-66. ISSN 0137-1150 DOI: 10.19195/0137-1150.180.4
4. Ронина, Е. А. Español coloquial и русское просторечие : учебное пособие для бакалавров и магистрантов, изучающих испанский язык : [16+] / Е. А. Ронина ; Омский государственный университет им. Ф. М. Достоевского. – Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского (ОмГУ), 2021. – 53 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=688741> (дата обращения: 21.12.2023). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7779-2568-8. – Текст : электронный.
5. Самылова Маргрита Ильинична, Чернышева Анна Михайловна ИСПАНСКИЙ МОДНЫЙ БРЕНДИНГ НА РАЗВИВАЮЩИХСЯ РЫНКАХ // Вестник науки и образования. 2024. Выпуск номер 1 (144)-2, С.22-26
6. Сервантес, Ф. Конкистадоры. Новая история открытия и завоевания Америки : научно-популярное издание / Ф. Сервантес. - Москва : Альпина нон-фикшн, 2024. - 488 с. - ISBN 978-5-00139-918-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.ru/catalog/product/2180815>
7. Льюренте, Х. -А. Критическая история испанской инквизиции : в 2 томах : [16+] / Х. -А. Льюренте. – Москва : Директ-Медиа, 2023. – Том 1. – 540 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=698346> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-4499-3569-4 (т. 1). – ISBN 978-5-4499-

8. Фальдеон, Х. История Испании : монография / Х. Вальдеон, Ж. Перес, С. Хулиа ; пер. с исп. В. А. Ведюшкин, Г. А. Попова, Е. Э. Юрчик. - Москва : Издательство «Весь Мир», 2023. - 544 с. + карты (Национальная история). - ISBN 978-5-7777-0864-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/209076>
9. Кутьева, М. В. Переносная семантика общеупотребительной лексики испанского языка в аспекте лингвокультурологии : монография / М. В. Кутьева .— Москва : РУДН, 2011 .— 217 с. — ISBN 978-5-209-03608-1 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/221372>
10. Филатова, Н. И. El español del turismo: Nivel B2=Испанский в туризме: для продвинутого этапа обучения : учебное пособие : [16+] / Н. И. Филатова ; Пятигорский государственный университет. – Пятигорск : Пятигорский государственный университет, 2023. – 80 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=702858> (дата обращения: 21.12.2023). – ISBN 978-5-4220-1376-0. – Текст : электронный.
11. Чеснокова, О. С. Колумбия в мире испанского языка : монография / О. С. Чеснокова .— Москва : РУДН, 2011 .— 129 с. : ил. — 8 л. цв. вкл. — ISBN 978-5-209-03517-6 .— URL: <https://lib.rucont.ru/efd/221357>

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

3. Сайты испанских СМИ и издательств

- https://www.elmundo.es/?utm_source=vsismi_online

- https://elpais.com/?utm_source=vsismi_online

- https://www.marca.com/?utm_source=vsismi_online

- https://www.20minutos.es/?utm_source=vsismi_online

- https://www.abc.es/?utm_source=vsismi_online

- https://www.lavanguardia.com/?utm_source=vsismi_online

- https://www.elconfidencial.com/?utm_source=vsismi_online

- https://www.larazon.es/?utm_source=vsesmi_online
 - 4. Художественные тексты для перевода
 - <https://anylang.net/ru/books/es>
 - 5. Словари
 - <https://www.rae.es/>— Официальный толковый словарь испанского языка.
 - <https://www.wordreference.com/definicion/>— Международный толковый словарь
 - <https://www.vocabulix.com/> — Словарь испанского языка
 - <https://diccionario.ru/> - Словарь испанского языка
 - <http://www.multitran.ru> – Словарь Мультитран
 - <http://slovari.yandex.ru/> – Словари русского и других языков
 - <http://dwds.de> – Онлайн-словарь
 - 6. Информационно-обучающие порталы
 - https://www.profedeele.es/?roistat_visit=5233586 – Сайт деле от института Сервантеса (Москва)
 - 7. Тесты, грамматические упражнения он-лайн
 - https://www.rtve.es/?roistat_visit=5233586
- Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля*:*

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

		Холова Зарина Дилшодовна
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>
		Холова Зарина Дилшодовна
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>
		Холова Зарина Дилшодовна
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой		Соколова Наталия Леонидовна
<i>Должность БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой		Соколова Наталия Леонидовна
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>